აია-ქუთაისი

AEA - KUTAISI

არგონავტიკიდან

FROM ARGONAUTICA

UNESCO

იუნესკოდან

TO THE UNESCO

ბათუმი
1996

კეთილი
იყოს
ჩვენი
გაცნობა!

**Nice
To
Meet
You!**

მთავარი რედაქტორი სოსო მაღრაძე
შემდგენელი ნანული ცხვედიანი
პასუხისმგებელი რედაქტორი დავით კლდიაშვილი
ინგლისურენოვანი რედაქტორი ლეილა ბერიშვილი
ტექნიკური რედაქტორი დიმიტრი ჩხატარაიშვილი

ფოტოილუსტრაციები:
გურამ გერსამია
თემურ ჯავახაძე
ბადრი კეთილაძე

გამომცემელი „იმერეთის მოამბე"
აწყობა-დაკაბადონება: ფირმა „მზე"
ოფსეტური ბეჭდვა ს/ს „სტამბა"

❖

Editor in Chief SOSO MAGHRADZE
Georgian Language Editor: NANULI TSKHVEDIANI
Responsible Editor: DAVID KLDIASHVILI
English Language Editor: LAYLA BERISHVILI
Technic Editor: DIMITRY CHKHATARAISHVILI
Photoillustrations
GURAM GERSAMYA
THEMUR JAVAKHADZE
BADRI KETILADZE

Publisher "IMERETIS MOAMBE"
Computer Work: Firm "MZE"
Printed in JSC "STAMBA"

ქუთაისი

VISIT CARD
სავიზიტო ბარათი

KUTAISI

"TO THE LEFT LAY THE GREATER CAUCASUS AND AEA'S CITY OF CYTAEA"
APOLLONIUS RHODIUS, "ARGONAUTICA", III c. B. C.

„... ხელმარცხნივ მკაცრად მაღალი კავკასიონი და ამას ქალაქი კვიტაიისი".
აპოლონიოს როდოსელი „არგონავტიკა" ძვ. წ. III საუკუნე

ძვირფასო მეგობარო!

თუ ჩვენთან ჩამოსვლას ინებებთ, დარწმუნებული ბრძანდებოდეთ: გულთბილად დაგხვდებათ 3500 წლის ქუთაისი (როგორც ნამდვილ თავმომწონე ქალბატონს, ჩვენს ქალაქსაც არ უყვარს თავისი ასაკის გამხელა, თორემ, ისე, სხვადასხვა წყაროს თუ დავეყრდნობით, ქუთაისი, თურმე, გაცილებით ბებერია).

გსურთ ჩვენი გაცნობა?

მაშ, ინებეთ:

სიდიდით მეორე ქალაქია საქართველოში, დედაქალაქ თბილისის შემდეგ. მდებარეობს დასავლეთ საქართველოს ცენტრალურ ნაწილში, მდინარე რიონის (უძველესი ბერძნული წყაროებით—ფაზისის) ორივე ნაპირზე.

გვ-5 გვ. ➡

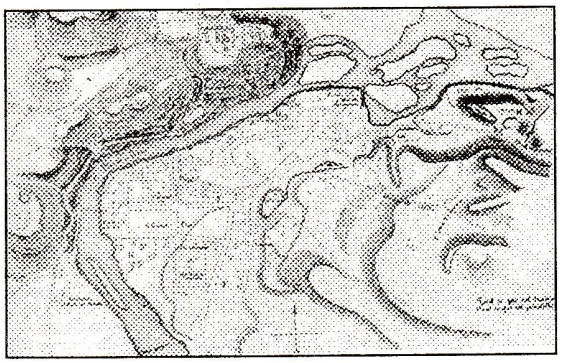
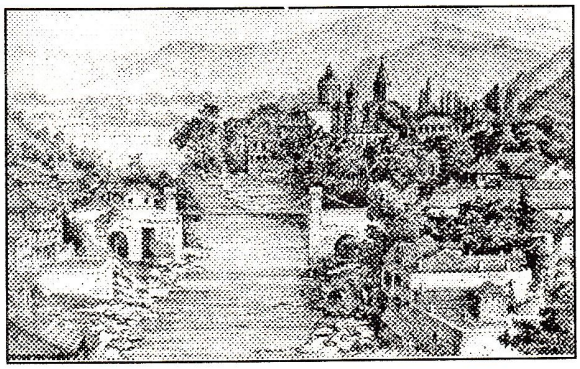
DEAR FRIEND!

If you should like to visit our country 3500 year-old Kutaisi will greet you cordially, to be sure. Like a real proud lady our city wouldn't reveal her age, but relying on the ancient sources Kutaisi is far more older.

Would you like to meet us?

Here is our visit card:

Kutaisi, the second largest city after Tbilisi - the capital of Georgia, stands on the banks of the Rioni River (according to Greek chronicles - Phasis) in the west of our country. It is situated on the very place where the Rioni rushes down from high mounts into Colchian lowlands. The highways link Kutaisi with Tbilisi, Sukhumi, Batumi and North Caucasus. Brotseula-Tskaltubo and Rioni-Tkibuli railroads connect the city with the Transcaucasian Railway.

One of the two Kutaisi airports - Copitnari is of international significance. The city is close to the Black Sea

P. 5 ➡